

## Lezione 5

### Il verbo

Il verbo in greco si forma in una maniera sostanzialmente simile a quella italiana. Come in italiano accade spesso, anche in greco si sottintende il soggetto. Anzi, la presenza del soggetto prima del verbo è utilizzata se lo scrittore vuole enfatizzare l'affermazione.

Ancora una volta attingeremo a verbi che sono comuni nell'epistola di Giovanni.

Questo il verbo "scrivere" in greco, al tempo presente.

**γράφω** (scrivere). Notiamo che il verbo termina in **ω** (omega). La radice del verbo è **γράφ**. Questa la sua coniugazione per il tempo presente.

|          |               |
|----------|---------------|
| γράφω    | Io scrivo     |
| γράφεις  | Tu scrivi     |
| γράφει   | Egli scrive   |
| γράφομεν | Noi scriviamo |
| γράφετε  | Voi scrivete  |
| γράφουσι | Essi scrivono |

Andiamo a vedere qualche altro verbo tratto sempre dal nostro testo di riferimento.

**ἔχω** (avere) viene coniugato allo stesso modo.

|        |             |
|--------|-------------|
| ἔχω    | Io ho       |
| ἔχεις  | Tu hai      |
| ἔχει   | Egli ha     |
| ἔχομεν | Noi abbiamo |
| ἔχετε  | Voi avete   |
| ἔχουσι | Essi hanno  |

## Giuseppe Guarino - CORSO DI GRECO BIBLICO

Vediamo qualche esempio concreto. In 1 Gv 1:4 leggiamo:

**καὶ ταῦτα γράφομεν ὑμῖν –**

e queste cose vi scriviamo

**καὶ**

e (congiunzione)

**ταῦτα**

queste cose

**γράφομεν**

scriviamo

**ὑμῖν**

a voi

Altri verbi in **ω**:

**καθαρίζω** – purificare

καθαρίζω

καθαρίζεις

καθαρίζει

καθαρίζομεν

καθαρίζετε

καθαρίζουσι

**ἀγαπῶ** - amare

ἀγαπῶ

ἀγαπεις

ἀγαπει

## Giuseppe Guarino - CORSO DI GRECO BIBLICO

ἀγαπομεν  
ἀγαπετε  
ἀγαπουσι

Consiglio di leggere a voce alta e memorizzare i vocaboli nuovi, così come sono.

Un altro verbo molto importante, che, però, non è coniugato nella stessa maniera dei precedenti, è il verbo “essere”, εἰμί

εἰμί – io sono  
εἶ – tu sei  
ἐστί(ν) – egli è  
ἐσμέν – noi siamo  
ἐστέ – voi siete  
εἰσί(ν) – essi sono

La (ν) finale viene aggiunta in diversi casi, come vedrà chi già si avventura nel nostro testo greco di riferimento alla caccia di questo verbo.

È proprio nella prima epistola di Giovanni che troviamo un’affermazione meravigliosa che adesso spero sarete elettrizzati di poter comprendere nell’originale greco.

**ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν**

“Dio è amore”. Letteralmente “Dio amore è”, perché il greco ha la tendenza ad utilizzare per ultimo il verbo nella frase. (accade anche nel mio dialetto, il siciliano. Ricordate la famosa frase: “Montalbano sono”?)

ὁ θεὸς  
Dio

ἀγάπη  
amore

ἐστίν  
è

## Giuseppe Guarino - CORSO DI GRECO BIBLICO

Esercizio:

Individua i verbi che abbiamo studiato in 1 Gv 1:4, 5, 6, 7 che trovi qui di seguito.

**1:1** Ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἐώρακάμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὃ ἐθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς.

<sup>2</sup> Καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἐώρακάμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν πρὸς τὸν πατέρα, καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν.

<sup>3</sup> Ὁ ἐώρακάμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν, ἵνα καὶ ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν· καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ πατρὸς καὶ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ·

<sup>4</sup> καὶ ταῦτα γράφομεν ὑμῖν, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾗ πεπληρωμένη.

<sup>5</sup> Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἀναγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι ὁ θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία.

<sup>6</sup> Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότει περιπατοῦμεν, ψευδόμεθα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν·

<sup>7</sup> ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατοῦμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτὶ, κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας.

<sup>8</sup> Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἐαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.

<sup>9</sup> Ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος ἵνα ἀφῆ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθάριση ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.

<sup>10</sup> Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην ποιοῦμεν αὐτόν, καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.